



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## Discours de la Directrice générale de l'UNESCO,

Irina Bokova,

### concernant la Vieille ville de Jérusalem et ses remparts dans le cadre de la 197<sup>e</sup> session du Conseil exécutif

UNESCO, le 21 octobre 2015

Monsieur le Président du Conseil exécutif,

Mesdames et Messieurs les Membres du Conseil Exécutif,

Ville Sainte du Judaïsme, du Christianisme et de l'Islam, inscrite au Patrimoine mondial de l'UNESCO, Jérusalem est un symbole universel de l'unité du genre humain.

Elle est un point de référence et de convergence historique, culturelle et spirituelle pour des milliards d'individus, et représente un patrimoine partagé, que nous devons protéger ensemble.

La signification de Jérusalem va bien au-delà de la région, car elle est un microcosme de la diversité humaine, et l'avenir d'une vie ensemble à Jérusalem concerne toute l'humanité.

Je suis profondément préoccupée par les violences, les agressions et les provocations, les atteintes au patrimoine.

Nous sommes réunis au moment où le Secrétaire général des Nations Unies, M. Ban-Ki Moon, est sur place, pour porter un message de paix, d'apaisement, confirmant la nécessité commune de travailler en vue d'une solution à deux Etats dans la région, Israël et Palestine, vivant côte à côte, dans la paix et la sécurité.

L'UNESCO a une responsabilité particulière à assumer, et doit le faire en conformité avec son mandat.

Notre rôle, dans cette enceinte, est de refuser que la culture soit instrumentalisée.

Nous devons calmer, apaiser, refuser l'escalade des violences verbales, symboliques et physiques.

Contre la violence, l'UNESCO a le devoir de proposer un autre discours:

- raconter l'histoire du dialogue des cultures et des religions, comment Musulmans, Juifs et Chrétiens sont parvenus à vivre ensemble, à Jérusalem et ailleurs,
- faire entendre d'autres voix que celles du cloisonnement des mémoires, rappeler les convergences spirituelles, les prières en commun, les épreuves traversées ensemble,
- faire entendre les voix des pèlerins, voyageurs et philosophes, Marco Polo, Ibn Battuta, Maïmonide et tant d'autres qui ont dit leur fascination pour Jérusalem,

L'UNESCO est le lieu par excellence où l'on sait que le patrimoine est un livre ouvert sur le dialogue des cultures – qui nous montre comment elles s'imbriquent les unes dans les autres d'une façon qu'il est impossible de défaire ou d'effacer, car nos destins sont liés, et ces liens, nous devons les mettre en valeur.

Jérusalem est aussi le symbole de cet autre monde possible.

- un monde de tolérance...
- un monde où chacun peut accéder à ses lieux de culte et pratiquer sa religion, dans le respect de la religion des autres...

- un monde où des gens de confessions différentes fréquentent parfois les mêmes lieux, qui nous élèvent à des aspirations fondamentales communes...

C'est cette vision *inclusive* de l'humanité que l'UNESCO a pour mandat de défendre, à travers la protection du patrimoine et de la diversité culturelle.

C'est vers cela que nous devons tendre, et consacrer toute notre énergie.

Il n'y a pas d'autre voie possible, c'est le seul chemin à prendre, vivre ensemble, dans la diversité.

Ce Conseil exécutif a montré, à maintes reprises, sa capacité de proposer un horizon commun, un consensus sur ces sujets extrêmement sensibles, même lorsque c'est difficile.

Nous devons continuer dans cet esprit, c'est notre responsabilité, car l'UNESCO doit montrer l'exemple.

Ladies and Gentlemen,

The Executive Board has worked in this spirit, guided by a shared vision of peace, including to send a mission to Jerusalem.

I deeply regret this has not been possible for now, but I am determined to do everything to continue in this direction

As Director-General of this Organisation, I have conducted broad consultations in a spirit of openness and dialogue, and I am determined to redouble these efforts, to continue mobilizing UNESCO and our partners around the promotion of tolerance, mutual respect and living together – because there is no other way, this is the only way forward.

In this spirit, I would engage a dialogue among the three religions, engaging all guardians of the holy sites in Jerusalem with UNESCO, and to turn to the expert

community in all parties concerned, in cooperation with the Jordanian authorities, to explore ways to better protect this universal site.

I am considering also launching a new initiative for Israeli and Palestinian youth, with a view to engaging youth initiatives and civil society organisations, to fostering academic exchanges among cultural, scientific and educational institutions in the region to nurture dialogue and mutual understanding.

Our project on Networks of Mediterranean Youth is a good testing ground for this.

I raise these ideas, because they embody the conviction that has driven UNESCO for 70 years.

This is the conviction that humanity, in all its diversity, is a single community, sharing values, sharing a past, sharing a future.

This is the conviction that culture is a wellspring of belonging and identity but also a force for unity and dialogue.

It is the conviction that we must never give in to violence, we must never accept the inevitability of conflict, we must, every day, in all our actions, renew our commitment to peace.

This is the message of UNESCO's Constitution, and I wish to lay special emphasis here on young women and men.

We must not abandon them to violence and exclusion.

We must not wash our hands of their aspirations for human rights and human dignity.

On the contrary.

We must support them with skills, education, jobs, we must nurture their dreams for peace, we must do everything to engage them in building a better future for all.

This is UNESCO's mandate -- to nurture knowledge and capabilities, to strengthen education for global citizenship, to build dialogue across cultures, to recognise and support young people as peacebuilders, as activists, as entrepreneurs, as change-makers.

These goals guide UNESCO's Networks of Mediterranean Youth, in Algeria, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Libya, Morocco, Palestine, Syria and Tunisia, with the support of the European Union – to recognise and support youth civic and media engagement.

These goals underpin the #Unite4heritage campaign I launched in Baghdad this March, to counter the propaganda of hatred -- to engage young women and men in protecting humanity's shared heritage.

This is the importance of UNESCO's Education Response to the Syria Crisis, led forward in Jordan, Iraq, Lebanon and Syria.

The same ideas guide UNESCO's 9th Youth Forum that opens next Monday, bringing to this House young people and youth initiatives from across the region, from across the world.

They come to UNESCO, because of what this House embodies – the promise of peace, the will to strengthen humanity as one.

In this spirit, allow me to end with the words of the United Nations Secretary-General, Mr Ban Ki-moon, in his recent video message to the Israeli and Palestinian people:

*Non-violence requires more courage and strength than violence. At this difficult time, let us say "enough is enough". Let us stop the posturing and brinkmanship. Let us stop mortgaging the future of both peoples and the region.*

Thank you.